



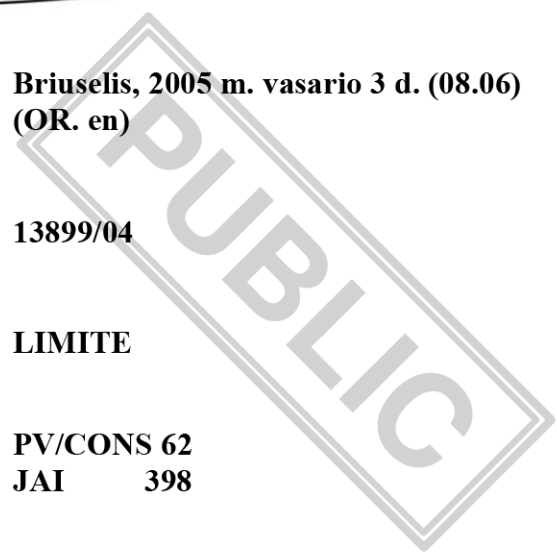
EUROPOS SAJUNGOS  
TARYBA

Briuselis, 2005 m. vasario 3 d. (08.06)  
(OR. en)

13899/04

LIMITE

PV/CONS 62  
JAI 398



**PROTOKOLO PROJEKTAS**<sup>1</sup>

---

Dalykas: 2004 m. spalio 25 ir 26 d. Liuksemburge įvykęs Europos Sąjungos Tarybos  
(TEISINGUMAS IR VIDAUS REIKALAI) 2613-as posėdis

---

---

<sup>1</sup> Su galutiniu Tarybos aktu, kuriuos galima skelbti viešai, priėmimu susijusi informacija pateikta šio protokolo 1 papildyme.

## TURINYS

### Puslapis

1.	Darbotvarkės patvirtinimas.....	3
2.	A punktų sąrašo patvirtinimas .....	3
3.	Daugiametė teisingumo ir vidaus reikalų programa.....	4
4.	Tarybos reglamento dėl valstybių narių išduodamų pasų ir kelionės dokumentų apsauginių savybių ir biometrikos standartų projektas .....	4
5.	Terorizmas („lygiavertis įvertinimas“).....	5
6.	Pasiūlymas dėl Tarybos pamatinio sprendimo dėl baudžiamosios teisės sistemos stiprinimo taikant teisę, susijusią su teršimui iš laivų.....	5
7.	Europos teistumo registras.....	5
8.	Kiti klausimai .....	6
	Informacija susipažinimui:	
-	Tarybos išvadų dėl geresnių galimybių pasinaudoti patvariais sprendimais projektas	
-	Tarybos išvadų dėl prioritetų siekiant sėkmingai suformuoti bendrą readmisijos politiką projektas	
-	ES kovos su narkotikais veiksmų plano 2000-2004 m. įvertinimas	
-	Pasirengimas TVR Nuolatinės partnerystės tarybos Troikos susitikimui su Rusijos Federacija	

o

o o

1. **Darbotvarkės patvirtinimas**  
13812/04 OJ/CONS 61 JAI 393

Taryba patvirtino pirmiau nurodytą darbotvarkę.

2. **A punktų sąrašo patvirtinimas**  
13815/04 PTS A 50

Taryba patvirtino A punktų sąrašą, pateiktą dokumente 13815/04, išskyrus 11 ir 32 punktus.

Šio protokolo 1 papildyme pateikiama informacija apie minėto sąrašo 1, 2, 36, 37 ir 38 punktus.

7, 25 ir 33 punktams skirti šie dokumentai:

7. 10690/1/04 CRIMORG 51 JUSTCIV 89 MIGR 54 REV 1 **RESTREINT UE**  
+ COR 1 (de)  
+ COR 2 (de)

12314/04 CRIMORG 78 JUSTCIV 122 MIGR 71

+ COR 1 (en)

**+ COR 2 (fr)**

**+ COR 3 (it)**

25. 13448/04 CH 61  
+ ADD1 REV1  
13054/04 CH 43 JAI 354 FRONTTEXT 4 SCHENGEN 17 FL 19 COPEN  
120 CRIMORG 90 VISA 175 EURODAC 5 ASIM 35 ASILE 56  
MIGR 81  
13466/04 CH 64 JAI 377 FRONTTEXT 7 SCHENGEN 20 FL 24 COPEN  
125 CRIMORG 108 VISA 186  
13464/04 CH 62 JAI 375 FRONTTEXT 5 SCHENGEN 18 FL 22 COPEN  
123 CRIMORG 106 VISA 184  
13049/04 CH 41 JAI 352 FRONTTEXT 2 SCHENGEN 15 FL 17 COPEN  
118 CRIMORG 88 VISA 173 EURODAC 3 ASIM 33 ASILE 54  
MIGR 79  
12352/04 CH 28 JAI 315 FIN 395 GAF 10 MI 245 UD 129 AGRI 227  
**+ COR 1 (en)**  
12755/04 CH 37 AGRI 238 MI 263 UD 139 FL 13 WTO 102 IND 117 GAF 15  
13270/04 CH 52 AUDIO 49 EDUC 177 SERVICES 10 CULT 84 BUDGET 50  
IND 132 MI 278  
13167/04 CH 48 STATIS 60 BUDGET 46 FIN 432 IND 128 TRANS 320  
TOUR 19 COMER 173 SOC 456 ECO 160 AGRI 252 PECHE 311  
ENER 220  
13358/04 CH 58 ENV 547 BUDGET 56  
12582/04 CH 32 SOC 416 MI 254 ETS 50 SERVICES 6 ELARG 150

33. 13240/04 COMER 176  
+ COR 1 (da)  
13242/04 COMER 177  
+ REV 1 (hu).

3. **Daugiametė teisingumo ir vidaus reikalų programa**  
13302/04 JAI 370 REV 2

Taryba surengė debatus dėl daugiametės programos, skirtos laisvės, saugumo ir teisingumo erdvei („Hagos programa“), projekto.

Po debatų pirmininkaujanti valstybė narė padarė išvadą, kad, nors nėra išspręsti tam tikri klausimai, pirmiausia dėl kvalifikuotos balsų daugumos balsuojant dėl Sutarties IV antraštinėje dalyje reglamentuojamų dalykų, dėl teksto projekto pasiektas sutarimas, ir nusprendė perduoti jį patvirtinti kitame Europos Vadovų Tarybos susitikime, kuris įvyks 2004 m. lapkričio 4 d.

4. **Tarybos reglamento dėl valstybių narių išduodamų pasų ir kelionės dokumentų apsauginių savybių ir biometrikos standartų projektas**  
13490/04 VISA 188 COMIX 613

Taryba, atsižvelgdama į Austrijos ir Suomijos pateiktas tikrinimo išlygas, susitarė dėl tokio bendrojo požiūrio:

- ne vėliau kaip per 18 mėnesių po techninių specifikacijų priėmimo, pasuose ir kelionės dokumentuose turi būti pirmasis privalomas biometrinis tapatybės nustatymo žymuo (veido atvaizdas),
- ne vėliau kaip per 36 mėnesius po techninių specifikacijų priėmimo, pasuose ir kelionės dokumentuose turi būti antrasis privalomas biometrinis tapatybės nustatymo žymuo (pirštų antspaudai).

Nyderlandų delegacija pateikė parlamentinio tikrinimo išlygą.

5. **Terorizmas („lygiavertis įvertinimas“)**  
(pristatymas žodžiu)

Taryba atkreipė dėmesį į kovos su terorizmu koordinatoriaus pateiktą nacionalinių kovos su terorizmu priemonių lygiavertio įvertinimo eigos ataskaitą.

Taryba taip pat atkreipė dėmesį į keturis Komisijos pateiktus komunikatus dėl kovos su terorizmu, skirtus teroristinių išpuolių prevencijos, pasirengimo jiems ir reagavimo į juos stiprinimui.

6. **Pasiūlymas dėl Tarybos pamatinio sprendimo dėl baudžiamosios teisės sistemos stiprinimo taikant teisę, susijusią su teršimu iš laivų**  
13755/04 DROIPEN 58 MAR 179 ENV 575

Šio klausimo svarstymų rezultatai pateikti dokumente 13995/04 DROIPEN 59 MAR 188 ENV 594.

7. **Europos teistumo registras**  
(Komisijos pranešimas)  
13742/04 COPEN 128

Komisija pateikė savo pasiūlymą dėl Tarybos sprendimo dėl keitimosi informacija apie teistumą, kuris buvo pateiktas 2004 m. spalio 14 d. Pasiūlymo tikslas – patobulinti esamus mechanizmus pagal 1959 m. Europos konvenciją dėl savitarpio pagalbos baudžiamosiose bylose, 1990 m. Šengeno konvenciją ir 2000 m. ES konvenciją dėl savitarpio pagalbos baudžiamosiose bylose.

Komisija taip pat pranešė netrukus pateiksianti dokumentą, kuriuo siūlomas ilgalaikis sprendimas, sudarantis sąlygas sukurti kompiuterinę sistemą, skirtą valstybėms narėms keistis informacija apie apkaltinamuosius nuosprendžius.

Belgijos delegacija pateikė pasiūlymą dėl pamatinio sprendimo, kurio paskirtis – papildyti Komisijos pateiktą Tarybos sprendimo pasiūlymą. Belgijos iniciatyvos tikslas – užtikrinti, kad asmens, nuteisto už vaikų seksualinį išnaudojimą, teisių atėmimas vienoje valstybėje narėje būtų be formalumų pripažintas ir vykdomas kitoje valstybėje narėje.

Taryba, atkreipusi dėmesį į Belgijos iniciatyvą, nurodė darbo grupei pradėti Komisijos pasiūlymo nagrinėjimą.

## 8. Kiti klausimai

- **Tarybos išvadų dėl geresnių galimybių pasinaudoti patvariais sprendimais projektas**
- **Tarybos išvadų dėl prioritetų siekiant sėkmingai suformuoti bendrą readmisijos politiką projektas**

Pirmininkaujanti valstybė narė, pabrėždama, kad pirmiau nurodytame Tarybos išvadų projekte aptariamams klausimams yra būtina partnerystė su trečiosiomis šalimis, informavo delegacijas, kad šios išvados turėtų būti priimtos 2004 m. lapkričio 2 d. Bendrųjų reikalų ir išorės santykių taryboje.

- **ES kovos su narkotikais veiksmų plano 2000-2004 m. įvertinimas**

Taryba išklausė trumpą Komisijos pranešimą apie įvertinimą, į kurį bus atsižvelgiama rengiant kovos su narkotikais strategiją 2005–2012 metams.

Strategiją ketinama patvirtinti Europos Vadovų Tarybos susitikime 2004 m. gruodžio 17 d.

- **Pasirengimas TVR Nuolatinės partnerystės tarybos Troikos susitikimui su Rusijos Federacija**

Pirmininkaujanti valstybė narė informavo delegacijas apie pasirengimą nuolatinės partnerystės su Rusija ministrų tarybai, kurios susitikimas planuojamas iš karto po Tarybos susitikimo, ir apie aptartinus klausimus.

=====